

1	Đơn đăng ký kèm phiếu yêu cầu thanh toán tiền trợ cấp hỗ trợ đời sống thành phố Kyoto năm tài chính 2024 (miễn thuế cư trú hoặc chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người)
2	1. Hãy chọn một trong các khoản tiền trợ cấp tương ứng với hộ gia đình của người đăng ký <input type="checkbox"/> Tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú phát sinh mới trong năm tài chính 2024 (hộ gia đình chỉ gồm những người được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024) <input type="checkbox"/> Tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người phát sinh mới trong năm tài chính 2024 (Hộ gia đình chỉ gồm những người không chịu thuế cư trú tính theo thu nhập chịu thuế trong năm tài chính 2024)
3	Họ tên
4	Mã số cá nhân và ngày tháng năm sinh
5	Chỗ ở hiện nay
6	Tài khoản nhận (về nguyên tắc, đây sẽ là tài khoản của người nộp đơn và yêu cầu theo quy định tại ②)
7	Người đại diện
8	Người ủy quyền (Chủ hộ)
9	Tôi đã xác nhận và cam kết - đồng ý với các điều khoản và điều kiện được nêu trên mặt sau. Đồng thời, tôi cũng xác nhận rằng nội dung của đơn đăng ký này không có gì sai lệch. Ngày tháng năm Reiwa Họ tên người nộp đơn Bắt buộc phải ký tên.
1 0	Ví dụ về cách điền
1 1	Hãy điền thông tin của tất cả các thành viên trong hộ gia đình tại thời điểm ngày 3 tháng 6 năm 2024 (ngoại trừ chủ hộ).
1 2	Người đại diện Chỉ điền vào trong trường hợp đề nghị của (người không phải là chủ hộ)
1 3	Xin đừng quên chữ ký của chủ hộ (người nộp đơn).
1 4	Đối với tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2023 (70.000 yên) hoặc những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người (100.000 yên), những hộ gia đình cùng hộ gia đình với những hộ gia đình thuộc đối tượng trợ cấp và những hộ gia đình bao gồm chủ hộ của hộ gia đình tương ứng thuộc đối tượng trợ cấp tại chính quyền địa phương của thành phố này hoặc các thành phố khác sẽ không được nhận tiền trợ cấp hỗ trợ đời sống thành phố Kyoto năm tài chính 2024 (miễn thuế cư trú hoặc chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người).
1 5	Về tài khoản ngân hàng Vui lòng gửi kèm theo bản photocopy các giấy tờ sau đây (sổ tài khoản, thẻ ATM, v.v...).
1 6	Trường hợp đại diện để đăng ký/thụ hưởng (*) Cần có giấy tờ xác minh danh tính của cả người ủy quyền và người đại diện.
1 7	Đảm bảo sao chép giấy tờ xác minh danh tính còn thời hạn hiệu lực.

Hạng mục cam kết và đồng ý

① Tương ứng với điều kiện chu cấp của tiền trợ cấp hỗ trợ đời sống thành phố Kyoto năm tài chính 2024 (miễn thuế cư trú hoặc chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người) (sau đây gọi là “Tiền trợ cấp”).

(*) Để trở thành đối tượng chu cấp của tiền trợ cấp, hộ gia đình cần phải đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây tương ứng với tiền trợ cấp của hộ gia đình đó.

[Tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế]

- Phải là những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024 tại thời điểm ngày 3 tháng 6 năm 2024.

[Tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người]

- Phải là những hộ gia đình chỉ bao gồm những người không chịu thuế cư trú tính theo thu nhập chịu thuế trong năm tài chính 2024 ([những hộ gia đình chỉ bao gồm những người chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người (theo thu nhập chịu thuế thì miễn thuế)] hoặc [những hộ gia đình chỉ gồm những người chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người và những người được miễn thuế]) tại thời điểm ngày 3 tháng 6 năm 2024.

[Chung cho những hộ gia đình được miễn thuế và những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người]

- Không có ai trong hộ gia đình có thu nhập chịu thuế phải chịu thuế cư trú nhưng chưa tiến hành kê khai.
- Đối với tiền trợ cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2023 (70.000 yên) hoặc những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người (100.000 yên), không phải là những hộ gia đình cùng hộ gia đình với những hộ gia đình thuộc đối tượng trợ cấp và những hộ gia đình bao gồm chủ hộ của hộ gia đình tương ứng thuộc đối tượng trợ cấp tại chính quyền địa phương của thành phố này hoặc các thành phố khác.

- Chưa nhận khoản tiền trợ cấp 100.000 yên(*) trong năm tài chính 2024 dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú hoặc những hộ gia đình chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người từ chính quyền địa phương khác ngoài thành phố này.

(*) Tùy theo chính quyền địa phương, số tiền trợ cấp có thể sẽ khác nhau

- Không phải những hộ gia đình chỉ cấu thành từ người thân phụ thuộc của người chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người.

<Ví dụ>

Những hộ gia đình đơn thân như sinh viên đại học (miễn thuế), v.v... đang được cha mẹ (người chịu thuế) nuôi dưỡng hoặc những hộ gia đình mà cha mẹ (miễn thuế) đang được con cái (người chịu thuế) nuôi dưỡng, v.v... sẽ không được nhận trợ cấp.

② Đồng ý với việc thành phố Kyoto sẽ yêu cầu hoặc cung cấp thông tin cho các cơ quan hành chính, v.v... khác về việc có nhận tiền trợ cấp tại địa chỉ trước đây hay không, xác nhận hồ sơ sổ sách hành chính, v.v... về thông tin sổ đăng ký cư trú cơ bản, thông tin thuế, v.v... hoặc cung cấp các tài liệu cần thiết để thẩm định tính tương thích, v.v... của điều kiện chu cấp tiền trợ cấp.

③ Trường hợp không thể xác nhận được trong hồ sơ sổ sách hành chính, v.v... thì sẽ nộp các hồ sơ liên

	<p>quan.</p> <p>④ Đơn đăng ký này sẽ được xem là phiếu yêu cầu thanh toán tiền trợ cấp sau khi được quyết định chu cấp tại thành phố Kyoto.</p> <p>⑤ Đồng ý sẽ không được chu cấp tiền trợ cấp trong trường hợp việc thanh toán không hoàn tất vì không thể chuyển khoản, v.v... do đơn đăng ký kèm phiếu yêu cầu thanh toán có sai sót và những sai sót này không được điều chỉnh trước ngày 31 tháng 10 năm 2024.</p> <p>⑥ Hoàn trả tiền trợ cấp trong trường hợp đã nhận tiền trợ cấp nhưng không đáp ứng điều kiện chu cấp của mục ①, hoặc trường hợp không còn đáp ứng điều kiện chu cấp sau khi nhận tiền trợ cấp này (trở thành hộ gia đình chịu thuế cư trú trong năm tài chính 2024 sau khi kê khai sửa đổi thu nhập hoặc thu nhập chịu thuế, v.v...).</p> <p style="text-align: center;">Hạng mục lưu ý về trợ cấp thêm dành cho trẻ em</p> <p>Những hộ gia đình đáp ứng các điều kiện chu cấp trên, nếu thuộc các trường hợp dưới đây cũng có thể được nhận trợ cấp thêm dành cho trẻ em. Ngoài đơn đăng ký này, cần phải đăng ký bằng “Đơn đăng ký kèm phiếu yêu cầu thanh toán tiền trợ cấp hỗ trợ đời sống thành phố Kyoto năm tài chính 2024 (trợ cấp thêm dành cho trẻ em)”. (Theo như ghi trên mặt trước, không cần nộp đơn đăng ký đối với trẻ em từ 18 tuổi trở xuống đã được đăng ký cư trú là thành viên hộ gia đình tại thời điểm ngày 3 tháng 6 năm 2024)</p> <p>① Đang nuôi dưỡng trẻ em từ 18 tuổi trở xuống thuộc hộ gia đình khác (sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 2006 trở về sau).</p> <p>② Chuyển chỗ ở đi ra ngoài thành phố từ ngày 4 tháng 6 năm 2024 trở đi và có con được sinh ra tại nơi chuyển đến.</p>
1 9	(Giấy này)
2 0	“Giấy tờ xác minh danh tính (bản sao) của người đăng ký/yêu cầu thanh toán (chủ hộ)”
2 1	“Giấy tờ có thể xác nhận tài khoản nhận (Bản photocopy)”
2 2	“Giấy tờ xác minh danh tính (bản sao) của người đại diện” và “Giấy tờ chứng minh mối quan hệ giữa người ủy quyền và người đại diện”
2 3	“Giấy chứng nhận miễn thuế cư trú năm tài chính 2024 (bản sao)”
2 4	Nếu bạn không đăng ký cư trú tại Nhật Bản vào ngày 1 tháng 1 năm 2024 và không thể nộp giấy chứng nhận miễn thuế, vui lòng nộp một trong các giấy tờ sau đây.
2 5	Đối với công dân nước ngoài: Bản sao “Visa (thị thực)” (trang cho biết ngày vào Nhật Bản)
2 6	“Giấy chứng nhận chỉ chịu thuế cư trú bình quân theo đầu người năm tài chính 2024 (bản sao)”
2 7	*Các giấy tờ kèm theo có đầy đủ không? (Nếu các giấy tờ kèm theo không đầy đủ, bạn sẽ không thể nhận được trợ cấp.)